ТОВ «БІМП»

ДОДАТКОВІ УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ СИСТЕМИ BIMP

Невід'ємна частина Угоди користувача (публічної оферти) ТОВ «БІМП»

Структура договірних документів

Договір складається з таких частин, які разом становлять єдину угоду:

1. Угода користувача (публічна оферта) ТОВ «БІМП», опублікована за адресою https://app.bimpsoft.com/agreement.pdf;
2. ці Додаткові умови;
3. Додаток 1 — Регламент технічного обслуговування та підтримки;
4. Додаток 2 — Угода про обробку персональних даних;
5. Додаток 3 — Умови надання послуг онбордингу та менторства;
6. Замовлення (рахунок або обраний Тарифний план в Обліковому записі, або окреме Замовлення на Послуги за Додатком 3).

У разі суперечності пріоритет має: Замовлення (лише щодо цього Замовлення) → Додатки → Додаткові умови → Угода користувача → Документація.

BIMP LLC

BIMP ADDITIONAL TERMS OF USE

An integral part of the BIMP LLC User Agreement (public offer)

Structure of the Contract Documents

The Agreement consists of the following parts, which together constitute a single agreement:

1. the BIMP LLC User Agreement (public offer) published at https://app.bimpsoft.com/agreement.pdf;
2. these Additional Terms;
3. Annex 1 — Maintenance and Support Rules;
4. Annex 2 — Personal Data Processing Agreement;
5. Annex 3 — Onboarding and Mentoring Services Terms;
6. the Order (an invoice or the Subscription Plan selected in the Account, or a separate Order for Services under Annex 3).

In the event of a conflict, the following order of precedence applies: the Order (only with respect to that Order) → the Annexes → the Additional Terms → the User Agreement → the Documentation.

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Ці Додаткові умови є невід'ємною частиною Угоди користувача (публічної оферти) ТОВ «БІМП», опублікованої за адресою https://app.bimpsoft.com/agreement.pdf (далі — «Угода користувача»), і разом з нею становлять єдиний договір (далі — «Договір»). Питання, не врегульовані цими Додатковими умовами, регулюються Угодою користувача.

1.2. У разі розбіжностей між цими Додатковими умовами та Угодою користувача переважну силу мають ці Додаткові умови.

1.3. Акцепт Угоди користувача означає також повне і безумовне прийняття цих Додаткових умов. Постачальник може фіксувати дату, час та IP-адресу акцепту.

1.4. Сервіс призначений для використання у підприємницькій діяльності. Якщо Клієнт — фізична особа-споживач, до нього додатково застосовуються імперативні норми законодавства про захист прав споживачів, які мають перевагу над положеннями Договору.

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. These Additional Terms form an integral part of the BIMP LLC User Agreement (public offer) published at https://app.bimpsoft.com/agreement.pdf (the "User Agreement") and, together with it, constitute a single agreement (the "Agreement"). Matters not governed by these Additional Terms are governed by the User Agreement.

1.2. In the event of any discrepancy between these Additional Terms and the User Agreement, these Additional Terms prevail.

1.3. Acceptance of the User Agreement also constitutes full and unconditional acceptance of these Additional Terms. The Supplier may record the date, time and IP address of acceptance.

1.4. The Service is intended for business use. If the Client is an individual consumer, the mandatory rules of consumer protection legislation additionally apply to the Client and prevail over the provisions of the Agreement.

2. ТЕРМІНИ

2.1. Терміни «Постачальник» (Ліцензіар), «Клієнт» (Ліцензіат, Користувач за Угодою користувача) та «Сервіс» (Програмний Продукт) мають значення, визначені Угодою користувача. У цих Додаткових умовах також використовуються такі терміни:

2.2. Обліковий запис — робочий простір Клієнта в Сервісі.

2.3. Користувач — працівник або інша особа, якій Клієнт надав доступ до свого Облікового запису.

2.4. Дані Клієнта — інформація (записи), яку Клієнт або Користувачі вносять чи завантажують до Сервісу в процесі його використання (зокрема дані про товари, операції, контрагентів і працівників). Дані Клієнта не включають Сервіс та будь-які його елементи, зокрема структуру даних, налаштування, шаблони, форми звітів, сценарії та інші об'єкти, створені з використанням функціональності Сервісу: вони є частиною Сервісу і належать Постачальнику.

2.5. Тарифний план — обсяг функціональності, кількість Користувачів, ліміти та ціна, опубліковані на сайті https://bimpsoft.com/pricing-ua або зазначені в Замовленні.

2.6. Період підписки — оплачений період доступу (місяць, рік тощо).

2.7. Сторонні продукти — сервіси третіх осіб (банки, ПРРО, маркетплейси, служби доставки тощо), з якими Сервіс інтегрується.

2. DEFINITIONS

2.1. The terms "Supplier" (Licensor), "Client" (Licensee, User under the User Agreement) and "Service" (Software Product) have the meanings given in the User Agreement. The following terms are also used in these Additional Terms:

2.2. Account — the Client's workspace in the Service.

2.3. User — an employee or other person to whom the Client has granted access to its Account.

2.4. Client Data — information (records) that the Client or Users enter or upload into the Service in the course of using it (including data on goods, transactions, counterparties and employees). Client Data does not include the Service or any of its elements, including the data structure, settings, templates, report forms, workflows and other objects created using the Service's functionality: these form part of the Service and belong to the Supplier.

2.5. Subscription Plan — the scope of functionality, number of Users, limits and price published at https://bimpsoft.com/pricing-ua or specified in the Order.

2.6. Subscription Period — the paid period of access (a month, a year, etc.).

2.7. Third-Party Products — services of third parties (banks, software cash registers, marketplaces, delivery services, etc.) with which the Service integrates.

2.8. Партнер — незалежна від Постачальника особа (сертифікований партнер, інтегратор), яка надає послуги з впровадження, налаштування чи інтеграції Сервісу від власного імені; перелік Партнерів публікується на сайті Постачальника.

2.8. Partner — a person independent of the Supplier (a certified partner or integrator) that provides implementation, configuration or integration services for the Service in its own name; the list of Partners is published on the Supplier's website.

3. ТЕРИТОРІЯ ВИКОРИСТАННЯ

3.1. Незважаючи на положення Угоди користувача про територію дії ліцензії, право використання Сервісу надається без територіальних обмежень, зокрема Клієнтам — нерезидентам України, з урахуванням п. 16.3.

3. TERRITORY OF USE

3.1. Notwithstanding the provisions of the User Agreement on the licence territory, the right to use the Service is granted without territorial restrictions, including to Clients that are non-residents of Ukraine, subject to clause 16.3.

4. ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС І КОРИСТУВАЧІ

4.1. Клієнт відповідає за достовірність реєстраційних даних, збереження облікових даних і дії всіх Користувачів як за власні.

4.2. Клієнт негайно повідомляє Постачальника про підозру несанкціонованого доступу. Клієнт зобов'язаний використовувати надійні паролі та не передавати облікові дані третім особам.

4.3. Адміністратор. Особа, яка зареєструвала Обліковий запис, або особа, якій Клієнт надав такі права, є Адміністратором. Адміністратор запрошує та видаляє Користувачів, призначає їм ролі й права доступу, змінює налаштування Облікового запису (зокрема створює та видаляє довідники, додаткові поля, шаблони, сценарії). Дії Адміністратора вважаються діями Клієнта.

4.4. Наслідки видалення налаштувань. Видалення Адміністратором додаткового поля, довідника, складу чи іншого елемента налаштувань може призвести до безповоротного видалення пов'язаних із ним даних в усіх документах Облікового запису. Постачальник не відповідає за втрату даних унаслідок таких дій і не зобов'язаний відновлювати їх, крім випадків, передбачених політикою резервного копіювання.

4.5. Журнал дій. Сервіс може фіксувати дії Користувачів (створення, зміну, видалення та проведення документів, вхід в Обліковий запис тощо) із зазначенням часу та Користувача у журналі дій, історії змін документів або технічних журналах Постачальника. Сторони визнають такі записи належним доказом вчинення відповідних дій, доки не доведено інше.

4. ACCOUNT AND USERS

4.1. The Client is responsible for the accuracy of registration details, the safekeeping of login credentials, and the actions of all Users as its own.

4.2. The Client shall immediately notify the Supplier of any suspected unauthorised access. The Client must use strong passwords and must not share login credentials with third parties.

4.3. Administrator. The person who registered the Account, or a person to whom the Client has granted such rights, is the Administrator. The Administrator invites and removes Users, assigns their roles and access rights, and changes Account settings (including creating and deleting reference lists, custom fields, templates and workflows). The Administrator's actions are deemed to be the Client's actions.

4.4. Consequences of deleting settings. Deletion by the Administrator of a custom field, reference list, warehouse or other settings element may result in the irreversible deletion of related data in all documents of the Account. The Supplier is not liable for data loss resulting from such actions and is not obliged to restore such data, except as provided by the backup policy.

4.5. Activity records. The Service may record Users' actions (creating, changing, deleting and posting documents, logging in to the Account, etc.), indicating the time and the User, in the activity log, document change history or the Supplier's technical logs. The Parties recognise such records as proper evidence of the relevant actions unless proven otherwise.

5. ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ

5.1. Крім обмежень, передбачених Угодою користувача, Клієнт не має права: (а) обходити технічні обмеження, ліміти API та засоби захисту; (б) проводити навантажувальне тестування або тестування на проникнення без письмової згоди Постачальника; (в) використовувати Сервіс для створення конкуруючого продукту; (г) розміщувати незаконний, шкідливий контент або шкідливе програмне забезпечення.

5.2. Клієнт також зобов'язується не використовувати Сервіс у спосіб, що порушує законодавство України або права третіх осіб, зокрема для масового розсилання небажаних повідомлень (спаму).

5.3. Документація та технічні обмеження. Порядок роботи з окремими функціями, підтримувані формати файлів, максимальний розмір файлу, обсяг сховища, ліміти запитів до API та інші технічні обмеження визначаються Документацією та Тарифним планом. Постачальник може оновлювати Документацію без зміни цього Договору, якщо це не зменшує суттєво функціональність оплаченого Тарифного плану.

5.4. Функції за тарифами. Окремі модулі та функції (зокрема API, інтеграції, розширені ролі, аналітика) доступні лише в Тарифних планах, для яких вони прямо передбачені.

5.5. Функції на основі штучного інтелекту. Результати автоматичного розпізнавання, класифікації, заповнення та аналізу даних за допомогою ШІ мають допоміжний характер і можуть містити помилки. Клієнт зобов'язаний перевірити такі результати перед їх використанням, зокрема перед проведенням документів і прийняттям облікових чи податкових рішень. Постачальник не відповідає за наслідки використання неперевірених результатів. Клієнт самостійно відповідає за правильність облікових і податкових рішень, прийнятих на основі даних Сервісу.

5.6. Завантажені файли. Клієнт самостійно відповідає за безпечність файлів, які завантажує до Сервісу. Постачальник має право без попередження блокувати або видаляти файли, що містять шкідливе програмне забезпечення або іншим чином загрожують безпеці Сервісу.

5.7. Повідомлення третім особам. Надсилаючи через Сервіс запрошення, документи, рахунки чи нагадування своїм працівникам, контрагентам або клієнтам, Клієнт доручає Постачальнику надіслати такі повідомлення від імені Клієнта на вказані ним адреси. Клієнт гарантує, що має законні підстави для використання цих контактних даних і для надсилання таких повідомлень.

5. RULES OF USE

5.1. In addition to the restrictions set out in the User Agreement, the Client may not: (a) circumvent technical restrictions, API limits or security measures; (b) perform load or penetration testing without the Supplier's written consent; (c) use the Service to build a competing product; (d) upload unlawful or harmful content or malware.

5.2. The Client also undertakes not to use the Service in any manner that violates the laws of Ukraine or the rights of third parties, including for sending unsolicited bulk messages (spam).

5.3. Documentation and technical limits. The procedure for using particular features, supported file formats, maximum file size, storage volume, API request limits and other technical limits are set out in the Documentation and the Subscription Plan. The Supplier may update the Documentation without amending this Agreement, provided this does not materially reduce the functionality of the paid Subscription Plan.

5.4. Plan-specific features. Certain modules and features (including API, integrations, advanced roles and analytics) are available only in the Subscription Plans that expressly include them.

5.5. AI-based features. The results of automatic recognition, classification, filling and analysis of data using AI are auxiliary in nature and may contain errors. The Client must verify such results before using them, in particular before posting documents and making accounting or tax decisions. The Supplier is not liable for the consequences of using unverified results. The Client is solely responsible for the correctness of accounting and tax decisions made on the basis of data from the Service.

5.6. Uploaded files. The Client is solely responsible for the safety of files it uploads to the Service. The Supplier may, without notice, block or delete files that contain malware or otherwise threaten the security of the Service.

5.7. Messages to third parties. When sending invitations, documents, invoices or reminders to its employees, counterparties or customers via the Service, the Client instructs the Supplier to send such messages on the Client's behalf to the addresses specified by the Client. The Client warrants that it has a lawful basis for using such contact details and sending such messages.

6. ОБОВ'ЯЗКИ ПОСТАЧАЛЬНИКА ТА ІНФРАСТРУКТУРА

6.1. Постачальник зобов'язується:

- докладати комерційно обґрунтованих зусиль для забезпечення безперебійної роботи Сервісу та якнайшвидшого відновлення його роботи у разі збою;
- застосовувати організаційні та технічні заходи захисту Даних Клієнта, щонайменше: шифрування під час передачі, розмежування доступу, журналювання, регулярне резервне копіювання щоденно, зберігання — не менше 3 днів;
- повідомляти Клієнта про інцидент безпеки, що стосується його Даних, без необґрунтованої затримки, але не пізніше 72 годин після його виявлення;
- попереджати про планові роботи не пізніше ніж за 24 години;
- не зменшувати суттєво функціональність оплаченого Тарифного плану протягом поточного Періоду підписки.

6.2. Постачальник має право залучати постачальників інфраструктури та інших субпідрядників (дата-центри, хмарний хостинг, мережі доставки контенту, поштові та платіжні сервіси). Постачальник відповідає за належний вибір таких осіб і за вимоги до захисту даних, які до них висуваються.

6.3. Інфраструктура третіх осіб. Сервіс працює на обладнанні та потужностях дата-центрів і хмарних провайдерів, які не перебувають під контролем Постачальника. Постачальник не відповідає за недоступність, уповільнення роботи Сервісу, втрату чи пошкодження даних, спричинені збоями, аваріями, відключеннями, кібератаками, технічними роботами або припиненням діяльності таких провайдерів, за умови, що Постачальник не спричинив їх своїми діями. Відповідно до ст. 618 Цивільного кодексу України Сторони домовилися, що Постачальник не відповідає за порушення зобов'язань цими третіми особами. У разі такого збою Постачальник вживає розумних заходів для відновлення роботи Сервісу, зокрема з резервних копій. Перелік субобробників персональних даних надається Клієнту на його письмовий запит.

6. SUPPLIER'S OBLIGATIONS AND INFRASTRUCTURE

6.1. The Supplier undertakes to:

- use commercially reasonable efforts to ensure uninterrupted operation of the Service and to restore it as soon as possible in the event of a failure;
- apply organisational and technical measures to protect Client Data, at a minimum: encryption in transit, access control, logging, and regular daily backups retained for at least 3 days;
- notify the Client of a security incident affecting its Data without undue delay, and in any event no later than 72 hours after it is detected;
- give notice of scheduled maintenance at least 24 hours in advance;
- not materially reduce the functionality of the paid Subscription Plan during the current Subscription Period.

6.2. The Supplier may engage infrastructure providers and other subcontractors (data centres, cloud hosting, content delivery networks, e-mail and payment services). The Supplier is responsible for the proper selection of such persons and for the data protection requirements imposed on them.

6.3. Third-party infrastructure. The Service runs on the equipment and facilities of data centres and cloud providers that are not under the Supplier's control. The Supplier is not liable for unavailability or slowdown of the Service, or for loss of or damage to data, caused by failures, accidents, outages, cyberattacks, maintenance or cessation of business of such providers, provided that the Supplier did not cause them by its own actions. Pursuant to Article 618 of the Civil Code of Ukraine, the Parties have agreed that the Supplier is not liable for breaches of obligations by such third parties. In the event of such a failure, the Supplier takes reasonable steps to restore the Service, including from backups. The list of personal data sub-processors is provided to the Client upon written request.

7. ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА ТА ПАРТНЕРИ

7.1. Підтримка надається через чат у Сервісі та e-mail у години, визначені Тарифним планом.

7. TECHNICAL SUPPORT AND PARTNERS

7.1. Support is provided via in-app chat and e-mail during the hours specified in the Subscription Plan.

7.2. Орієнтовні строки реакції на звернення визначено в Додатку 1. Підтримка стосується роботи Сервісу відповідно до Документації і не включає навчання Користувачів, налаштування Сервісу під процеси Клієнта чи консультування. Такі послуги Клієнт може замовити окремо як Послуги онбордингу та менторства (п. 7.3) або у Партнерів (п. 7.4). Міграція даних, розробка нового програмного коду та нестандартні (bespoke) інтеграції, не передбачені стандартним функціоналом Сервісу, не входять до предмета цього Договору і Постачальником не надаються.

7.2. Indicative response times are set out in Annex 1. Support covers the operation of the Service in accordance with the Documentation and does not include training Users, configuring the Service for the Client's processes, or consulting. The Client may order such services separately as Onboarding and Mentoring Services (clause 7.3) or from Partners (clause 7.4). Data migration, development of new software code, and bespoke integrations not provided for by the Service's standard functionality are outside the scope of this Agreement and are not provided by the Supplier.

7.3. Послуги онбордингу та менторства.Постачальник може за окремою оплатою надавати Клієнту послуги з онбордингу («Швидкий старт») та погодинного менторства силами свого бізнес-аналітика. Ці послуги є необов'язковими, замовляються окремо від ліцензії на Сервіс і надаються на умовах Додатка 3, який є невід'ємною частиною цього Договору.

7.3. Onboarding and Mentoring Services. The Supplier may, for a separate fee, provide the Client with onboarding ("Quick Start") and hourly mentoring services performed by its business analyst. These services are optional, are ordered separately from the Service licence, and are provided on the terms of Annex 3, which forms an integral part of this Agreement.

7.4. Послуги з впровадження, міграції даних чи нестандартних інтеграцій, які Постачальник не надає (п. 7.2), Клієнт може замовити у Партнерів. Вони надаються Партнером від власного імені за окремим договором між Клієнтом і Партнером, який не є частиною цього Договору. Постачальник не є стороною такого договору, не контролює обсяг, якість і строки таких послуг і не несе за них відповідальності. Партнер не має права укладати договори, давати гарантії чи брати зобов'язання від імені Постачальника. Статус Партнера не є гарантією Постачальника щодо його послуг.

7.4. Services involving implementation, data migration or bespoke integrations that the Supplier does not provide (clause 7.2) may be ordered by the Client from Partners. They are provided by the Partner in its own name under a separate agreement between the Client and the Partner, which is not part of this Agreement. The Supplier is not a party to such agreement, does not control the scope, quality or timing of such services, and is not liable for them. A Partner has no right to enter into agreements, give warranties or assume obligations on behalf of the Supplier. Partner status does not constitute the Supplier's guarantee of the Partner's services.

7.5. Надаючи Партнеру доступ до свого Облікового запису, Клієнт робить це самостійно і відповідає за дії Партнера в Сервісі як за дії власних Користувачів (п. 4.1). Клієнт може будь-коли відкликати такий доступ.

7.5. By granting a Partner access to its Account, the Client does so at its own discretion and is responsible for the Partner's actions in the Service as for those of its own Users (clause 4.1). The Client may revoke such access at any time.

8. ВАРТІСТЬ І РОЗРАХУНКИ

8.1. Ціни та ПДВ. Вартість визначається Тарифним планом або Замовленням. Ціни Тарифних планів на сайті Постачальника вказуються в доларах США з урахуванням ПДВ. Для Клієнтів — резидентів України ціна включає ПДВ за ставкою 20 %. Для Клієнтів — нерезидентів України ПДВ не нараховується, оскільки місце постачання відповідно до статті 186 Податкового кодексу України знаходиться за межами митної території України; вартість для них дорівнює ціні, зазначеній на сайті. Цей пункт застосовується замість положень Угоди користувача про валюту цін і податки.

8. FEES AND PAYMENT

8.1. Prices and VAT. Fees are determined by the Subscription Plan or the Order. Subscription Plan prices on the Supplier's website are stated in US dollars inclusive of VAT. For Clients that are residents of Ukraine, the price includes VAT at the rate of 20%. For Clients that are non-residents of Ukraine, no VAT is charged, as the place of supply under Article 186 of the Tax Code of Ukraine is outside the customs territory of Ukraine; for such Clients the fee equals the price stated on the website. This clause applies instead of the provisions of the User Agreement on the currency of prices and taxes.

8.2. Порядок оплати. Оплата здійснюється авансом за Період підписки. Рахунок дійсний лише 1 (один) день — у день його виставлення, і Клієнт зобов'язаний оплатити його в цей день. Якщо оплату не здійснено в цей день, рахунок втрачає чинність, і Постачальник виставляє новий рахунок за цінами та курсом на дату його виставлення.

8.3. Оплата в гривнях. Клієнти — резиденти України сплачують рахунок у гривнях. Відповідно до статті 533 Цивільного кодексу України сума в гривнях визначається шляхом перерахунку ціни в доларах США за курсом продажу долара США на міжбанківському валютному ринку України на момент виставлення рахунку. Курс зазначається в рахунку. Якщо кошти за рахунком, що втратив чинність, надійшли пізніше, Постачальник має право зарахувати їх за міжбанківським курсом на дату надходження, а різницю Клієнт доплачує.

8.4. Оплата в іноземній валюті. Клієнти — нерезиденти України сплачують рахунок у доларах США (або в іншій валюті, погодженій Сторонами) на валютний рахунок Постачальника. Усі банківські комісії, зокрема комісії банків-посередників, сплачує Клієнт. Оплата вважається здійсненою, лише якщо Постачальник отримав повну суму рахунку; недоотриману суму Клієнт доплачує.

8.5. Продовження підписки. Для продовження підписки Клієнт оплачує рахунок на наступний Період підписки, який Постачальник виставляє з власної ініціативи або на запит Клієнта. Якщо Клієнт не бажає продовжувати підписку, він не оплачує рахунок; у такому разі застосовується п. 8.7.

8.6. Зміна тарифів. Постачальник може в будь-який час без попереднього повідомлення змінювати ціни, склад і ліміти Тарифних планів, запроваджувати нові та припиняти продаж наявних Тарифних планів. Нові умови застосовуються з наступного Періоду підписки; вже оплачений період не перераховується. Оплата наступного Періоду підписки означає згоду Клієнта з новими умовами.

8.7. Закінчення оплаченого періоду. Якщо рахунок на наступний Період підписки не оплачено до закінчення поточного Періоду підписки, доступ до Сервісу блокується з дня, наступного за останнім днем оплаченого періоду. Протягом 30 (тридцяти) календарних днів з дати блокування Дані Клієнта не видаляються, і доступ відновлюється після оплати. Якщо оплату не отримано в цей строк, Договір припиняється.

8.2. Payment terms. Payment is made in advance for the Subscription Period. An invoice is valid for 1 (one) day only — the day it is issued — and the Client must pay it on that day. If payment is not made on that day, the invoice expires and the Supplier issues a new invoice at the prices and exchange rate applicable on the date of its issue.

8.3. Payment in hryvnias. Clients that are residents of Ukraine pay invoices in Ukrainian hryvnias. Pursuant to Article 533 of the Civil Code of Ukraine, the amount in hryvnias is calculated by converting the US dollar price at the US dollar selling rate on the Ukrainian interbank foreign exchange market at the time the invoice is issued. The rate is stated in the invoice. If funds under an expired invoice are received later, the Supplier may apply them at the interbank rate on the date of receipt, and the Client shall pay any shortfall.

8.4. Payment in foreign currency. Clients that are non-residents of Ukraine pay invoices in US dollars (or another currency agreed by the Parties) to the Supplier's foreign currency account. All bank charges, including those of intermediary banks, are borne by the Client. Payment is deemed made only when the Supplier has received the full invoiced amount; the Client shall pay any shortfall.

8.5. Renewal. To renew the subscription, the Client pays the invoice for the next Subscription Period, which the Supplier issues on its own initiative or at the Client's request. If the Client does not wish to renew, it does not pay the invoice, in which case clause 8.7 applies.

8.6. Changes to plans. The Supplier may at any time, without prior notice, change the prices, content and limits of Subscription Plans, introduce new plans and discontinue existing ones. New terms apply from the next Subscription Period; a period already paid is not recalculated. Payment for the next Subscription Period constitutes the Client's acceptance of the new terms.

8.7. End of the paid period. If the invoice for the next Subscription Period is not paid before the current Subscription Period ends, access to the Service is blocked from the day following the last day of the paid period. For 30 (thirty) calendar days from the date of blocking, Client Data is not deleted and access is restored upon payment. If payment is not received within this period, the Agreement terminates.

8.8. Рахунок як первинний документ. Відповідно до частини другої статті 9 Закону України «Про бухгалтерський облік та фінансову звітність в Україні» (у редакції Закону України № 4791-IX) Сторони домовилися, що факт надання права використання Сервісу за відповідний Період підписки підтверджується рахунком (інвойсом), складеним і підписаним лише Постачальником. Складання та підписання окремого акта приймання-передачі не вимагається.

8.8. Invoice as a primary document. Pursuant to part two of Article 9 of the Law of Ukraine "On Accounting and Financial Reporting in Ukraine" (as amended by Law of Ukraine No. 4791-IX), the Parties have agreed that the grant of the right to use the Service for the relevant Subscription Period is evidenced by an invoice drawn up and signed by the Supplier alone. No separate acceptance certificate needs to be drawn up or signed.

8.9. Реквізити та надсилання рахунку. Рахунок містить усі обов'язкові реквізити первинного документа, зокрема назву документа, дату складання, найменування Сторін, зміст операції, Період підписки, обсяг (Тарифний план, кількість Користувачів) і вартість, а також підпис уповноваженої особи Постачальника (зокрема кваліфікований електронний підпис). Рахунок надсилається Клієнту в Обліковому записі, на e-mail або через сервіс електронного документообігу (за вибором Постачальника).

8.9. Invoice details and delivery. The invoice contains all mandatory details of a primary document, including the document title, date of issue, names of the Parties, nature of the transaction, Subscription Period, scope (Subscription Plan, number of Users) and fee, as well as the signature of the Supplier's authorised person (including a qualified electronic signature). The invoice is sent to the Client in the Account, by e-mail or via an electronic document management service (at the Supplier's choice).

8.10. Приймання без зауважень. Якщо Клієнт протягом 3 (трьох) робочих днів з дати надсилання рахунку не надав письмової мотивованої відмови, право використання Сервісу за відповідний Період підписки вважається наданим належним чином, у повному обсязі та прийнятим Клієнтом без зауважень. Оплата рахунку також підтверджує таке приймання. Відмова вважається мотивованою, лише якщо вона містить конкретні порушення Постачальником умов Договору (зокрема тривалу недоступність Сервісу з вини Постачальника).

8.10. Acceptance without objections. If, within 3 (three) business days of the invoice being sent, the Client has not provided a written reasoned objection, the right to use the Service for the relevant Subscription Period is deemed duly granted in full and accepted by the Client without objections. Payment of the invoice also confirms such acceptance. An objection is deemed reasoned only if it identifies specific breaches of the Agreement by the Supplier (such as prolonged unavailability of the Service due to the Supplier's fault).

8.11. Акт на запит. Якщо внутрішні правила Клієнта вимагають двостороннього акта, Постачальник на письмовий запит Клієнта додатково складає акт за відповідний період. Відсутність такого акта не впливає на підтвердження надання права використання та на обов'язок Клієнта здійснити оплату.

8.11. Certificate on request. If the Client's internal rules require a bilateral acceptance certificate, the Supplier will additionally prepare one for the relevant period upon the Client's written request. The absence of such a certificate does not affect the evidence of the grant of the right of use or the Client's obligation to pay.

9. ДАНІ КЛІЄНТА

9. CLIENT DATA

9.1. Відповідальність Клієнта за власні дії.Клієнт самостійно та в повному обсязі відповідає за свої дії та дії Користувачів у Сервісі, зокрема за зміст, точність, законність, внесення, зміну, використання чи видалення будь-яких Даних Клієнта, а також за рішення, прийняті на їх основі. Постачальник не відповідає за наслідки таких дій та рішень Клієнта чи Користувачів, включно з помилково внесеними, зміненими або самостійно видаленими Даними Клієнта.

9.1. Client's responsibility for its own actions. The Client is solely and fully responsible for its own actions and the actions of Users in the Service, including the content, accuracy, lawfulness, entry, modification, use or deletion of any Client Data, and for decisions made on its basis. The Supplier is not liable for the consequences of such actions and decisions by the Client or Users, including Client Data that has been erroneously entered, modified or deleted by the Client itself.

9.2. Власність. Усі права на Дані Клієнта належать Клієнту. Постачальник використовує їх лише для надання Сервісу, підтримки, забезпечення безпеки та виконання вимог закону.

9.2. Ownership. All rights to Client Data belong to the Client. The Supplier uses Client Data solely to provide the Service and support, to ensure security and to comply with the law.

9.3. Навчання моделей ШІ. Постачальник не передає Дані Клієнта стороннім провайдерам штучного інтелекту для навчання їхніх моделей. Постачальник має право використовувати знеособлені та агреговані дані, з яких неможливо ідентифікувати Клієнта чи фізичну особу, для навчання та покращення функцій Сервісу, зокрема на основі штучного інтелекту.

9.3. AI model training. The Supplier does not transfer Client Data to third-party artificial intelligence providers for training their models. The Supplier may use anonymised and aggregated data from which neither the Client nor any individual can be identified to train and improve the Service's features, including AI-based features.

9.4. Експорт. Протягом усього строку дії Договору Клієнт може експортувати свої Дані у форматах XLSX та/або CSV через інтерфейс Сервісу, а за наявності відповідної функції в Тарифному плані — також через API.

9.4. Export. Throughout the term of the Agreement, the Client may export its Data in XLSX and/or CSV format via the Service interface and, where the Subscription Plan includes this feature, also via the API.

9.5. Вивантаження та видалення даних.Протягом 30 (тридцяти) календарних днів після припинення Договору Клієнт може звернутися до Постачальника для вивантаження своїх Даних у форматах, передбачених п. 9.3. Після спливу цього строку Постачальник має право видалити Дані Клієнта без додаткового повідомлення, крім випадків, коли їх збереження вимагається рішенням суду або запитом уповноваженого державного органу. Видалені Дані Клієнта відновленню не підлягають, і Постачальник не несе відповідальності за їх відсутність.

9.5. Data download and deletion. Within 30 (thirty) calendar days after termination of the Agreement, the Client may request the Supplier to provide a download of its Data in the formats specified in clause 9.3. After this period, the Supplier may delete Client Data without further notice, except where its retention is required by a court decision or a request of a competent public authority. Deleted Client Data cannot be restored, and the Supplier is not liable for its absence.

9.6. Персональні дані контрагентів і працівників Клієнта. Щодо персональних даних, які Клієнт обробляє в Сервісі (контрагенти, працівники), Клієнт є володільцем, а Постачальник — розпорядником відповідно до Закону України «Про захист персональних даних». Умови такої обробки визначено в Додатку 2.

9.6. Personal data of the Client's counterparties and employees. With respect to personal data processed by the Client in the Service (counterparties, employees), the Client is the controller and the Supplier is the processor under the Law of Ukraine "On Personal Data Protection". The terms of such processing are set out in Annex 2.

10. ІНТЕЛЕКТУАЛЬНА ВЛАСНІСТЬ

10. INTELLECTUAL PROPERTY

10.1. Незважаючи на будь-які інші положення Угоди користувача, усі права на Сервіс, його код, дизайн, бази знань, Документацію, торговельні марки BIMP, а також на їхні оновлення та похідні елементи належать виключно Постачальнику. Жодна інша особа, зокрема Клієнт, Користувачі чи Партнери, не набуває прав інтелектуальної власності на Сервіс або будь-яку його частину.

10.1. Notwithstanding any other provisions of the User Agreement, all rights in the Service, its code, design, knowledge bases, Documentation and the BIMP trademarks, as well as in their updates and derivatives, belong exclusively to the Supplier. No other person, including the Client, Users or Partners, acquires any intellectual property rights in the Service or any part of it.

10.2. Зворотний зв'язок. Пропозиції й ідеї Клієнта щодо покращення Сервісу, а також усі результати їх втілення, належать Постачальнику. Постачальник може вільно використовувати їх без будь-яких зобов'язань перед Клієнтом.

10.2. Feedback. The Client's suggestions and ideas for improving the Service, and all results of their implementation, belong to the Supplier. The Supplier may use them freely without any obligation to the Client.

10.3. Доопрацювання та кастомізація.Якщо Постачальник на замовлення Клієнта виконує будь-яке доопрацювання, кастомізацію, індивідуальне налаштування чи розробку в межах Сервісу або для потреб Клієнта (зокрема в межах Послуг за Додатком 3), усі майнові права інтелектуальної власності на результати такого доопрацювання чи кастомізації, включно з програмним кодом, алгоритмами,

10.3. Customisation and bespoke development. If the Supplier performs any customisation, individual configuration or development within the Service or for the Client's needs at the Client's order (including within the Services under Annex 3), all intellectual property rights in the results of such customisation, including any software code, algorithms, workflows, integrations, templates and related documentation, belong exclusively to the Supplier

сценаріями, інтеграціями, шаблонами та документацією до них, належать виключно Постачальнику з моменту їх створення та є частиною Сервісу. Оплата Клієнтом таких робіт є оплатою за їх виконання, а не за набуття будь-яких майнових прав. Сторони домовилися, що положення статті 430 Цивільного кодексу України щодо належності права інтелектуальної власності на об'єкт, створений за замовленням, замовнику і виконавцю спільно, до відносин Сторін не застосовуються. Клієнт отримує право використовувати результати доопрацювання чи кастомізації виключно в межах Сервісу та на умовах чинної ліцензії, без права на їх відокремлене використання, відчуження чи передання третім особам. Передання Постачальником Клієнту майнових прав на конкретний результат можливе лише за окремим письмовим договором, що прямо це передбачає.

from the moment of their creation and form part of the Service. Payment by the Client for such work is payment for its performance, not for the acquisition of any proprietary rights. The Parties agree that Article 430 of the Civil Code of Ukraine, under which intellectual property rights in a work created to order belong jointly to the customer and the contractor, does not apply to the Parties' relationship. The Client receives the right to use the results of such customisation solely within the Service and under the terms of its current licence, without the right to use them separately, or to dispose of or transfer them to third parties. The Supplier may transfer proprietary rights in a specific result to the Client only under a separate written agreement expressly providing for it.

11. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

11. LIABILITY

11.1. Тимчасова недоступність Сервісу або окремих його функцій не є порушенням Договору, якщо Постачальник вживає заходів для відновлення роботи. Відповідальність Постачальника в усіх випадках обмежується положеннями Угоди користувача. Якщо будь-яке виключення чи обмеження відповідальності, передбачене Угодою користувача, буде визнане недійсним або незастосовним, сукупна відповідальність Постачальника не перевищує суми, фактично сплаченої Клієнтом за 3 (три) місяці, що передують події, яка спричинила претензію.

11.1. Temporary unavailability of the Service or any of its features does not constitute a breach of the Agreement if the Supplier takes steps to restore operation. The Supplier's liability is in all cases limited by the provisions of the User Agreement. If any exclusion or limitation of liability under the User Agreement is held invalid or unenforceable, the Supplier's aggregate liability shall not exceed the amount actually paid by the Client for the 3 (three) months preceding the event giving rise to the claim.

11.2. Постачальник не відповідає за збої, спричинені діями Клієнта, його обладнанням та каналами зв'язку, діями Партнерів у Сервісі, збоями дата-центрів, хмарних провайдерів та інших постачальників інфраструктури (п. 6.3), Сторонніми продуктами або використанням Сервісу з порушенням Договору.

11.2. The Supplier is not liable for failures caused by the Client's actions, equipment or communication channels, by Partners' actions in the Service, by failures of data centres, cloud providers or other infrastructure providers (clause 6.3), by Third-Party Products, or by use of the Service in breach of the Agreement.

12. ПРИЗУПИНЕННЯ ДОСТУПУ

12. SUSPENSION OF ACCESS

12.1. Постачальник може тимчасово обмежити доступ, якщо: (а) дії Клієнта чи Користувачів створюють загрозу безпеці чи стабільності Сервісу, зокрема надмірне навантаження, масові автоматизовані запити, перевищення лімітів API або DDoS-атаки; (б) цього вимагає закон або рішення уповноваженого органу; (в) порушено п. 5.1; (г) допущено несплату згідно з п. 8.7.

12.1. The Supplier may temporarily restrict access if: (a) the actions of the Client or Users threaten the security or stability of the Service, including excessive load, mass automated requests, exceeding API limits or DDoS attacks; (b) this is required by law or by a decision of a competent authority; (c) clause 5.1 is breached; (d) there is non-payment under clause 8.7.

12.2. Обмеження застосовується в мінімально необхідному обсязі та на мінімально необхідний строк. Блокування доступу у зв'язку із закінченням оплаченого періоду (п. 8.7) здійснюється без попередження. В інших випадках, крім невідкладних, Постачальник попереджає Клієнта заздалегідь.

12.2. Any restriction is applied to the minimum extent and for the minimum period necessary. Blocking of access upon expiry of the paid period (clause 8.7) is carried out without notice. In other cases, except urgent ones, the Supplier notifies the Client in advance.

13. ПРИПИНЕННЯ ДОГОВОРУ

13.1. Якщо Клієнт повідомляє про відмову від Договору або не оплачує рахунок на наступний Період підписки, Договір припиняється в останній день оплаченого Періоду підписки. До цієї дати Договір діє в повному обсязі, Клієнт користується Сервісом виключно на його умовах, а оплачені кошти не повертаються.

13.2. Після припинення Договору продовжують діяти положення щодо заборгованості з оплати, розділи 9, 10 та 15 цих Додаткових умов, а також інші положення, які за своєю суттю мають діяти й надалі.

13. TERMINATION

13.1. If the Client gives notice of termination of the Agreement or does not pay the invoice for the next Subscription Period, the Agreement terminates on the last day of the paid Subscription Period. Until that date, the Agreement remains in full force, the Client uses the Service solely on its terms, and fees paid are non-refundable.

13.2. After termination of the Agreement, the provisions on outstanding payments, sections 9, 10 and 15 of these Additional Terms, and any other provisions which by their nature are intended to survive, remain in force.

14. ФОРС-МАЖОР

14.1. Крім обставин, передбачених Угодою користувача, форс-мажорними обставинами вважаються, зокрема, воєнні дії, масовані атаки на енергетичну інфраструктуру, кібератаки державного рівня, а також пошкодження, знеструмлення чи виведення з ладу дата-центрів і каналів зв'язку внаслідок таких подій.

14.2. Форс-мажор не звільняє від оплати за вже наданий доступ. Якщо форс-мажор триває понад 90 (дев'яносто) днів, кожна Сторона може розірвати Договір без відшкодування збитків.

14. FORCE MAJEURE

14.1. In addition to the circumstances provided for in the User Agreement, force majeure includes, in particular, hostilities, massive attacks on energy infrastructure, state-level cyberattacks, and damage to, loss of power at or disabling of data centres and communication channels as a result of such events.

14.2. Force majeure does not release the Client from paying for access already provided. If force majeure lasts more than 90 (ninety) days, either Party may terminate the Agreement without liability for damages.

15. ЗАСТОСОВНЕ ПРАВО ТА ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

15.1. Право України застосовується до Договору також у відносинах з Клієнтами — нерезидентами України. Спори, не врегульовані шляхом переговорів, розглядаються господарським судом міста Києва відповідно до правил юрисдикції. Для споживачів підсудність визначається законом.

15. GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

15.1. The laws of Ukraine govern the Agreement also in relations with Clients that are non-residents of Ukraine. Disputes not settled through negotiations shall be heard by the Commercial Court of the City of Kyiv in accordance with the rules of jurisdiction. For consumers, jurisdiction is determined by law.

16. ІНШІ УМОВИ

16.1. **Повідомлення** надсилаються на e-mail, зазначені в Обліковому записі та в Угоді користувача, і вважаються отриманими в день відправлення (у робочий час) або наступного робочого дня.

16.2. **Відступлення прав.** Клієнт не може передати свої права за Договором без згоди Постачальника, крім випадку реорганізації. Постачальник може передати Договір правонаступнику з повідомленням Клієнта.

16.3. **Санкційні вимоги.** Сервіс не надається особам, щодо яких застосовано санкції України, а також резидентам держави-агресора.

16.4. **Мова.** Ці Додаткові умови складено українською та англійською мовами. У разі будь-яких розбіжностей між текстами перевагу має українська редакція.

16. MISCELLANEOUS

16.1. **Notices** are sent to the e-mail addresses specified in the Account and in the User Agreement and are deemed received on the day of sending (if sent during business hours) or on the next business day.

16.2. **Assignment.** The Client may not assign its rights under the Agreement without the Supplier's consent, except in the event of reorganisation. The Supplier may assign the Agreement to a successor with notice to the Client.

16.3. **Sanctions.** The Service is not provided to persons subject to Ukrainian sanctions or to residents of the aggressor state.

16.4. **Language.** These Additional Terms are made in Ukrainian and English. In the event of any discrepancy between the texts, the Ukrainian version shall prevail.

16.5. Недійсність окремого положення не впливає на інші положення Договору.

16.5. The invalidity of any provision does not affect the other provisions of the Agreement.

ДОДАТОК 1 / ANNEX 1

Регламент технічного обслуговування та підтримки

1. Робота Сервісу. Постачальник докладає комерційно обґрунтованих зусиль для забезпечення безперебійної роботи Сервісу, але не гарантує певного рівня доступності.

2. Технічні роботи. Про планові роботи, під час яких Сервіс може бути недоступний, Постачальник повідомляє не пізніше ніж за 24 години через інтерфейс Сервісу або e-mail і за можливості проводить їх у неробочий час. Невідкладні роботи (усунення загроз безпеці, аварій) можуть проводитися без попередження.

3. Обставини, за які Постачальник не відповідає: форс-мажор (зокрема відключення електроенергії та зв'язку); збої, аварії та технічні роботи дата-центрів, хмарних провайдерів і постачальників інфраструктури (п. 6.3 Додаткових умов); збої Сторонніх продуктів, інтернет-провайдерів, обладнання та програмного забезпечення Клієнта; бета-функції та безкоштовні плани; недоступність, спричинена порушенням Договору Клієнтом.

4. Пріоритети звернень і орієнтовний час першої реакції (у робочий час):

Пріоритет Priority	Приклад Example	Реакція Response
P1 — критичний *P1 — critical*	Сервіс недоступний для всіх Користувачів *The Service is unavailable to all Users*	24 години *24 hours*
P2 — високий *P2 — high*	Не працює ключовий модуль, немає обхідного шляху *A key module is not working and there is no workaround*	1 робочий день *1 business day*
P3 — середній *P3 — medium*	Помилка з обхідним шляхом *An error with a workaround*	3 робочі дні *3 business days*
P4 — низький *P4 — low*	Консультація, побажання *A question or feature request*	5 робочих днів *5 business days*

Строки реакції є орієнтовними і не є гарантованими зобов'язаннями Постачальника. Строк усунення проблеми залежить від її складності. Виправлення, що потребують оновлення Сервісу, можуть встановлюватися в нічний час або наступного дня.

5. Резервне копіювання. Постачальник регулярно створює резервні копії Даних Клієнта щоденно та зберігає їх протягом не менше 3 (трьох) днів.

Maintenance and Support Rules

1. Operation of the Service. The Supplier uses commercially reasonable efforts to ensure uninterrupted operation of the Service but does not guarantee any particular level of availability.

2. Maintenance. The Supplier gives at least 24 hours' notice, via the Service interface or by e-mail, of scheduled maintenance during which the Service may be unavailable, and where possible performs it outside business hours. Emergency work (addressing security threats or outages) may be carried out without notice.

3. Circumstances for which the Supplier is not liable: force majeure (including power and communication outages); failures, outages and maintenance of data centres, cloud providers and infrastructure providers (clause 6.3 of the Additional Terms); failures of Third-Party Products, internet providers, or the Client's equipment and software; beta features and free plans; unavailability caused by the Client's breach of the Agreement.

4. Request priorities and indicative first response times (during business hours):

Response times are indicative and are not guaranteed obligations of the Supplier. The time needed to resolve an issue depends on its complexity. Fixes that require a Service update may be deployed overnight or on the following day.

5. Backups. The Supplier makes backups of Client Data daily and retains them for at least 3 (three) days.

ДОДАТОК 2 / ANNEX 2

Угода про обробку персональних даних

1. Клієнт — володілець, Постачальник — розпорядник персональних даних, які Клієнт обробляє в Сервісі.

2. Постачальник обробляє дані лише за документованими інструкціями Клієнта, якими є цей Договір і дії Клієнта в Сервісі.

3. Особи, які мають доступ до даних, зобов'язані дотримуватися конфіденційності.

4. Постачальник залучає субобробників лише з рівнем захисту не нижчим за передбачений цим Додатком і надає їх перелік на письмовий запит Клієнта.

5. Постачальник допомагає Клієнту виконувати запити суб'єктів персональних даних.

6. Повідомлення про інцидент — згідно з п. 6.1 Додаткових умов.

7. Після припинення Договору дані видаляються або повертаються згідно з п. 9.6 Додаткових умов.

8. Транскордонна передача здійснюється лише до держав із належним рівнем захисту або за наявності належних гарантій. Для клієнтів, на яких поширюється дія GDPR, умови обробки персональних даних можуть бути додатково погоджені Сторонами окремо.

Реквізити Постачальника: ТОВ «БІМП», код ЄДРПОУ 42475809, 03118, м. Київ, вул. Козацька, 116, офіс 405, e-mail: admin@bimpsoft.com, сайт: https://bimpsoft.com.

Personal Data Processing Agreement

1. The Client is the controller and the Supplier is the processor of the personal data processed by the Client in the Service.

2. The Supplier processes data only on the Client's documented instructions, which consist of this Agreement and the Client's actions in the Service.

3. Persons with access to the data are bound by confidentiality obligations.

4. The Supplier engages sub-processors only with a level of protection not lower than that provided for in this Annex and provides their list upon the Client's written request.

5. The Supplier assists the Client in responding to requests from data subjects.

6. Incident notification is made in accordance with clause 6.1 of the Additional Terms.

7. After termination of the Agreement, data is deleted or returned in accordance with clause 9.6 of the Additional Terms.

8. Cross-border transfers are made only to countries with an adequate level of protection or subject to appropriate safeguards. For clients subject to the GDPR, the terms of personal data processing may additionally be agreed by the Parties separately.

Supplier's details: BIMP LLC, EDRPOU code 42475809, Office 405, 116 Kozatska St., Kyiv, 03118, Ukraine; e-mail: admin@bimpsoft.com; website: https://bimpsoft.com.

ДОДАТОК 3 / ANNEX 3

Умови надання послуг онбордингу та менторства

1. Цей Додаток визначає умови надання Постачальником Клієнту платних послуг з онбордингу («Швидкий старт») та погодинного менторства силами бізнес-аналітика Постачальника (разом — «Послуги»). Послуги є необов'язковими: придбання ліцензії на Сервіс не вимагає замовлення Послуг, а замовлення Послуг не є попередньою умовою для отримання ліцензії.

2. До Послуг застосовуються Угода користувача та інші положення Додаткових умов у частині, що не суперечить цьому Додатку. У разі суперечності положення цього Додатку мають перевагу щодо Послуг.

3. Види послуг. «Швидкий старт» — пакет онбордингу з фіксованим обсягом робіт і вартістю, що включає базове налаштування облікового запису, довідників і типових сценаріїв, підключення стандартних інтеграцій Сервісу та навчання Користувачів. «Менторство» — погодинні консультації бізнес-аналітика, зокрема поглиблене налаштування сценаріїв і стандартних інтеграцій у межах оплачених годин. Конкретний перелік робіт, строки та вартість визначаються Замовленням.

4. Межі послуг. Постачальник надає Послуги виключно засобами стандартного функціоналу Сервісу: налаштувань, вбудованих інструментів та наявних інтеграційних конекторів. У межах Послуг Постачальник не розробляє новий програмний код, не створює нестандартні (bespoke) інтеграції чи модулі, не передбачені стандартним функціоналом Сервісу, та не здійснює міграцію даних з інших систем.

5. Характер послуг. Послуги мають консультаційний та навчальний характер. Постачальник не надає бухгалтерських, юридичних, податкових чи інших професійних консультацій за межами функціоналу Сервісу; надана аналітиком інформація має інформаційний характер, а Клієнт самостійно відповідає за рішення, прийняті на її основі (пп. 5.5, 9.1, 12.4 Додаткових умов).

6. Права на результати. Усі налаштування, сценарії, шаблони та інші результати Послуг є частиною Сервісу і належать Постачальнику відповідно до розділів 9 та 10 Додаткових умов. Клієнт користується ними виключно в межах чинної ліцензії на Сервіс.

Onboarding and Mentoring Services Terms

1. This Annex sets out the terms on which the Supplier provides the Client with paid onboarding ("Quick Start") and hourly mentoring services performed by the Supplier's business analyst (together, the "Services"). The Services are optional: a Service licence does not require ordering the Services, and ordering the Services is not a precondition for obtaining a licence.

2. The User Agreement and the other provisions of the Additional Terms apply to the Services to the extent they do not conflict with this Annex. In the event of a conflict, this Annex prevails with respect to the Services.

3. Types of Services. "Quick Start" is an onboarding package with a fixed scope of work and fee, including basic setup of the Account, reference lists and standard workflows, connection of the Service's standard integrations, and training of Users. "Mentoring" is hourly consultation by a business analyst, including in-depth configuration of workflows and standard integrations within the paid hours. The specific scope of work, timeline and fee are set out in the Order.

4. Scope limits. The Supplier provides the Services solely using the Service's standard functionality: settings, built-in tools and existing integration connectors. Within the Services, the Supplier does not develop new software code, does not create bespoke integrations or modules not provided for by the Service's standard functionality, and does not migrate data from other systems.

5. Nature of the Services. The Services are advisory and educational in nature. The Supplier does not provide accounting, legal, tax or other professional advice beyond the Service's functionality; information provided by the analyst is informational only, and the Client is solely responsible for decisions made on its basis (clauses 5.5, 9.1 and 12.4 of the Additional Terms).

6. Rights to results. All settings, workflows, templates and other results of the Services form part of the Service and belong to the Supplier in accordance with sections 9 and 10 of the Additional Terms. The Client may use them solely within the scope of its current Service licence.

7. Вартість і оплата. Вартість «Швидкого старту» — фіксована і визначається Замовленням; сплачується авансом. Вартість «Менторства» — погодинна, за ставкою, зазначеною на сайті Постачальника або в Замовленні; оплачується пакетами годин авансом. Порядок оплати визначається розділом 8 Додаткових умов.

8. Строк дії оплачених годин. Оплачені години «Менторства» діють протягом 3 (трьох) місяців з дати оплати. Години, не використані протягом цього строку, згорають без повернення коштів, якщо Сторони заздалегідь письмово не погодили інше.

9. Планування сесій. Дата і час сесії погоджуються Сторонами заздалегідь через Обліковий запис, e-mail або інший узгоджений канал зв'язку. Перенесення чи скасування сесії Клієнтом менш ніж за 24 години до її початку прирівнюється до використання відповідних годин. Якщо сесія не відбулася з вини Постачальника, вона переноситься без додаткового списання годин чи оплати.

10. Відмова від замовлених Послуг. Якщо Клієнт відмовляється від замовлених Послуг до початку їх надання, сплачені кошти поверненню не підлягають, крім випадків, коли надання Послуг стало неможливим з вини Постачальника.

11. Відповідальність. Сукупна відповідальність Постачальника за цим Додатком обмежується вартістю відповідного Замовлення (пакета «Швидкий старт» або оплачених годин «Менторства»), в межах якого виникла претензія, і не підсумовується із загальним лімітом відповідальності за розділом 13 Додаткових умов.

12. Запис сесій. За попередньою згодою Клієнта Постачальник може записувати сесії «Менторства» для внутрішніх цілей контролю якості. Такі записи не передаються третім особам без окремої згоди Клієнта і зберігаються не довше 12 місяців.

7. Fees and payment. The fee for "Quick Start" is fixed and set out in the Order; it is paid in advance. The fee for "Mentoring" is hourly, at the rate published on the Supplier's website or stated in the Order; it is paid in advance in packages of hours. Payment is made in accordance with section 8 of the Additional Terms.

8. Validity of paid hours. Paid "Mentoring" hours are valid for 3 (three) months from the date of payment. Hours not used within this period expire without a refund, unless the Parties have agreed otherwise in writing in advance.

9. Scheduling sessions. The date and time of a session are agreed by the Parties in advance via the Account, e-mail or another agreed communication channel. Rescheduling or cancelling a session by the Client less than 24 hours before its start is treated as use of the corresponding hours. If a session does not take place due to the Supplier's fault, it is rescheduled without any additional deduction of hours or fee.

10. Cancellation of ordered Services. If the Client cancels ordered Services before they begin, the fees paid are non-refundable, except where the provision of the Services became impossible due to the Supplier's fault.

11. Liability. The Supplier's aggregate liability under this Annex is limited to the fee paid for the relevant Order (the "Quick Start" package or the paid "Mentoring" hours) giving rise to the claim, and is not aggregated with the general liability cap under section 13 of the Additional Terms.

12. Session recording. With the Client's prior consent, the Supplier may record "Mentoring" sessions for internal quality-control purposes. Such recordings are not shared with third parties without the Client's separate consent and are retained for no longer than 12 months.